



ཕུག་ཁྱེད་ཀྱི་འཕྲིན་ལུགས་ཀྱི་སྐོར་དུ།

འཇམ་དཔལ་ལྷན་ཁྲིམ་པུ་ཅི་ལྷན་ཁྲིམ་པུ།

མི་རིགས་དབྱེ་ཐུག་ཁང་།

ཕྱག་ཇུ་ཕྱོག་གི་རྣམ་ཐུང་།

ཁང་མིང་ཞོན་གྱིས་བསྟུངས་པ།

ཁང་མི་ཁྱེད་དང་མི་ཁྱེད་ཁང་གིས་བསྟུངས་པ།

མི་རིགས་དང་ཕྱོག་ཁང་།

本书根据北京出版社1979年3月第1版北京第1次印刷版本翻译出版。

དེབ་འདི་ནི་བོ་ཅན་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་གི་ 1979 ལོའི་ཟླ་ 3 པའི་པར་གཞི་ 1 པོའི་བོ་ཅན་གྱི་པར་བེངས་

1 པོ་གཞིར་བཟུང་ཏེ་བསྐྱར་ནས་བསྐྱོན་པ་ཡིན།

སྐྱོན་ཀྱང་ཅན་གྱི་ནམ་ཐར།

*

ཅན་མིང་ཞོན་གྱིས་བརྟམས་པ།

ཡང་ཏི་ཁུན་དང་མི་ཡུང་ཁང་གིས་བསྐྱར་པ།

དཔེ་སྐྱོན་འགན་འཁུར་པ། ལང་ཁེང་ཁུན།

མི་རིགས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་གིས་བསྐྱོན་པ།

1983 ལོའི་ཟླ་ 4 པར་པར་གཞི་ 1 པོ་བསྐྱོན་པ།

1983 ལོའི་ཟླ་ 4 པར་བོ་ཅན་ལ་པར་བེངས་ 1 པོ་བརྒྱབ་པ།

དེབ་རེར་སྐོར་བྱར་ 6 ཟླ་ 9

孙 中 山 传

(藏 文)

尚明轩 著

张诗昆、李永昌 译

责任编辑 王承昆

民族出版社出版 新华书店发行

民族印刷厂印刷

开本: 850×1168 毫米 1/32 印张: 11 1/4

1983 年 14 月第 1 版

1983 年 14 月北京第 1 次印刷

印数: 0001—2,300 册 定价: 0.69 元

书号: M 11049(3)21

འགོ་བརྗོད།

ཆབས་ཆེན་གཙོ་འཛིན་དང་སྒྲིབ་དཔོན་མཐོ་ཀླུ་ཞེས་གསུངས་པར།
“སྐྱུག་བསལ་ཆབས་ཆེན་སྒྲིབ་དཔོན་ཀླུ་མི་རིགས་འདིའི་མི་སྣ་ཕྱུལ་བྱུང་ཆོས་...
ལོ་བརྒྱ་ཙམ་གྱི་རིང་ལ་འབད་བཙོན་ཆེན་པོ་དང་། ལུས་སྐྱུག་སྒྲིབ་བྱུང་།
སྒྲིབ་འབྲེལ་རྗེས་མཐུད་བཅས་བྱས་ནས་ཀླུ་ཁབ་དང་མི་དམངས་སྒྲིབ་བྱེད་གྱི་...
བདེན་དོན་བཅའ་བ་དེ་ནི་བརྗོད་བསལ་དང་མེས་སྐྱུག་བྱེད་ལོས་པ་ཞིག་.....
རེད།”① སྐྱུག་ཀླུ་པོ་མི་སྣ་ཕྱུལ་བྱུང་དེ་ཆོད་ནང་གི་ཆབས་ཆེན་གྱི་མཚན་
བྱེད་ཅིག་རེད།

ཀླུ་པོ་འི་བཀས་བཀོད་རྒྱུ་འཛིན་གྱི་སྒྲིབ་ཆོག་དེ་ལོ་ཉིས་སྟོང་ལྷག་ཙམ་
བསྟན་ཡོད་ཅིང་། ཏུས་རབས་བཙོན་བརྒྱུད་པའི་ཏུས་མཆུག་གི་ཆིང་ཀླུ་རབས་
གྱི་ཏུས་སྟོན་ཏུ་སྒྲིབས་སྐབས་ཏ་ཅང་ཅུལ་སྒྲིབ་སྐྱུར་པ་རེད། 1840 ལོར་
ཉལ་ཐའི་དམག་འབྲུག་གི་རྗེས་སུ་བྱི་ཀླུ་གི་མ་ཙ་རིང་ལུགས་འཛུལ་ཡོང་བ་དང་
ཆབས་ཅིག་རང་ཀླུ་འདི་ཉིད་རིམ་བཞིན་མི་མེར་སྲེལ་ཡུལ་བྱེད་ཙམ་དང་བཀས་
བཀོད་རྒྱུ་འཛིན་བྱེད་ཙམ་གྱི་སྒྲིབ་ཆོག་གིས་ཏུ་སྐྱུར་པ་རེད། སྐར་ཡོད་བཀས་
བཀོད་རྒྱུ་འཛིན་རིང་ལུགས་གྱི་གཉའ་གནོན་ཐོག་བཙན་ཀླུ་རིང་ལུགས་གྱི་.....
བཙན་འཛུལ་ཡང་བྱུང་ཡོད་པའི་དབང་གིས་མེས་ཀླུ་གྱི་སྐྱུག་བསལ་ཉིན་བཞིན་...
རྗེ་ཆེ་རུ་སྤང་བ་དང་། མི་དམངས་རྣམས་མཚོ་སྐར་ཟབ་པ་དང་མི་སྐར་ཆ་བའི་

① 《ང་ཆོད་སྐབ་སྐབ་རྒྱུར་བཀོད་བྱེད་དགོས》ཞེས་པར་གསལ་ཞིང་། 《མཐོ་ཙ་རུང་གི་གསུང་
ཙམ་གཅེས་བསྐྱུས་》པོད་ཡིག་པར་གཞི་དེབ་ 3 པའི་ནོག་ལྗེ་ 12 པར་འཁོད་ཡོད།

གནས་སུ་གྱུར་ནས་འཛོལ་བ་སྐྱེལ་ཐབས་མེད་པ་ཞིག་ཆགས་ཡོད་པས། གསར་
 བརྗེ་བྱེད་རྒྱ་ནི་གཡོལ་ཐབས་མེད་པ་ཞིག་ཏུ་གྱུར་པ་རེད། 1851 ལོ་ནས་
 1864 ལོའི་བར་གྱི་ཐོའི་ཡིང་ཐོན་གོའི་གསར་བརྗེ་དང་ 1900 ལོའི་དབྱི་ཉི་ཐོན་
 གྱི་ལས་འགལ་ལངས་པ་བརྒྱད་གསར་བརྗེའི་རྒྱང་འཁུབ་རྒྱལ་ཡོངས་སུ་བྱལ་ནས་
 བ་རྒྱལ་གཅིག་ལས་གཅིག་མཐོ་བར་འཕྱར་གྱི་ཡོད་པ་རེད། རྒྱང་འཁུབ་
 རྒྱན་འཕྲིགས་ཀྱི་གསར་བརྗེའི་བ་རྒྱལ་ནང་སྐྱོད་ཀྱང་ཅན་ཀྱང་གོའི་འཕྱར་ལྷན་
 གལ་རིམ་གྱི་དམངས་གཙོའི་གསར་བརྗེའི་གར་སྤྲེགས་ཐོག་ཏུ་འཛུགས་པ་རེད།
 ཁོང་གིས་མི་དམངས་ལ་འགོ་བཟུང་གནང་ནས་དཀར་ཀླུང་འབད་བཙོན་གྱི་འཐབ་
 ཙོན་ལྷན་རིང་བྱས་ཏེ། བཀས་བོད་རྒྱུད་འཛིན་གྱི་སྐར་གཙོད་ལམ་ལུགས་
 འཛིན་པའི་གོང་མའི་སྤྱི་དགུང་མཐའ་མ་དེ་མགོ་མཇུག་བསྐྲགས་ནས་འཕྱོར་.....
 ལྷན་གལ་རིམ་གྱི་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ་——ཀྱང་ཉི་མེད་གོ་① གསར་འཛུགས་.....
 མཛད་པ་རེད།

སྐྱོད་ཀྱང་ཅན་ནི་རང་རྒྱལ་གྱི་ཉི་རབས་ཀྱི་དམངས་གཙོའི་གསར་བརྗེའི་...
 རྒྱན་ཐོན་པ་ཞིག་དང་། དམངས་གཙོ་རིང་ལུགས་ཀྱི་གསར་བརྗེ་མཁས་ཅན་
 རྒྱལ་ཆེན་ཞིག གསར་བརྗེའི་ལག་ལེན་པ་བྱེད་འཕགས་ཅན་ཞུས་པ་མེད་པ་
 ཞིག་བཅས་རེད། ཁོང་གིས་བདེན་དོན་འཆོལ་གཉེར་དང་གསར་བརྗེ་རྒྱན་
 འཕྱོངས་གནང་ནས་དུས་རབས་འཕྱར་ལྷོག་བྱུང་བ་དང་སྤྲེགས་རྒྱན་མི་འཆད་པར་
 ཡར་རྒྱས་འགྲོ་གི་ཡོད་པ་དང་། ལྷག་པར་དུ་ཁོང་གི་ཆེ་མཇུག་ཏུ་ཀྱང་གོ་གྱང་

① འཕྱར་ལྷན་གལ་རིམ་གྱི་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ་དེ་ཀྱང་གོའི་ལོ་རྒྱུས་ཐོག་ལྷ་དུས་ལྟ་བུར་ཅམ་
 བཞད་པ་ལྟར་སྤྲེག་ཅམ་རིང་མེད་པར་བྱུར་པ་རེད། ཡན་ཉི་ཁའི་དང་ཅང་ཅ་ནི་ལྷ་བུའི་ལྷག་.....
 རྒྱལ་དམངས་དབྱ་དེ་ཆོས་རྒྱལ་སྤྱི་དགའི་འཕྲོག་བྱས་རྗེས་ཀྱི་ཀྱང་ཉི་མེད་གོ་ནི་བཙན་རྒྱལ་རིང་ལུགས་
 ཀྱིས་ཁ་ལོ་རྒྱར་པའི་ཞིང་བདག་ཆེན་པོ་དང་འཕྱར་ལྷན་གལ་རིམ་ཆེན་པོས་སྤྱི་དབང་སྐར་འཛིན་བྱེད་
 པའི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་རེད།

ཁྲན་དང་དང་རྒྱལ་སྤྱི་འཕྲོ་མེད་གྲལ་རིམ་གྱིས་སྐལ་འདྲེད་དང་རྒྱས་རམ་.....
 བྱས་པའི་རོག་“ཨོ་ཤོ་དང་མཉམ་འབྲེལ་བྱེད་རྒྱ་དང་། གྲུང་ཁྲན་དང་དང་མཉམ་
 འབྲེལ་བྱེད་རྒྱ། ཞིང་བརྗོལ་རྒྱ་གསུམ་སྤྱོད་བྱེད་རྒྱ”བཅས་ཀྱི་གསར་བརྗེ་འཕྲོ་
 རྒྱས་ཆེན་པོ་གསུམ་ལག་ལེན་མཛད་ནས་གྲུང་ཤོ་ཤོ་མེན་དང་བཅོས་སྤྱོད་དང་།
 མི་མེད་དོན་གསུམ་རིང་ལུགས་དང་གྲུང་ཁྲན་རིང་ལུགས་ཀྱི་གསར་བརྗེ་འཕྲོ་
 རྒྱས་གཅིག་གྲུང་གསར་འཛུགས་གནང་བར་བརྟེན། རྒྱལ་ནང་གསར་བརྗེ་
 དམག་འཁྲུག་ཐེངས་དང་པོ་འཕྲེལ་རྒྱས་འགྲོ་བར་སྐལ་འདྲེད་དང་གྲུང་ཤོ་ཤོ་.....
 གསར་བརྗེ་མཐོ་རྒྱལ་གསར་པ་ཞིག་དུ་སྤྲོད་པར་སྐལ་སྤྲོད་བ་རེད།

གྲུང་གོ་སྐྱོབ་ཆད་ཐུན་གྲུང་ཅན་གྱིས་སྐྱོ་ཆེ་སྤིལ་པོ་འི་སེམས་སྒྲུགས་བརྟན་
 བས་གྲུང་གོ་འི་མི་དམངས་ཀྱི་གསར་བརྗེ་འཕེལ་སྤྱོད་ལ་བྱས་རྗེས་ཁྱད་དུ་འགྲུགས་
 པ་ཞིག་བཞག་ཡོད་ཅིང་། ཁོང་གིས་སྐྱོ་ཆེ་སྤིལ་པོར་འབད་འཐབ་གནང་ནས་ང་
 ཆོར་དགེ་མཆན་ཡོད་པའི་རིགས་མང་པོ་བཞག་ཡོད་པ་རེད།

རོན་ཀྱང་སྤྱད་ཀྱང་ཆུང་ལ་གདེང་འཛིག་བྱེད་པའི་གནད་དོན་ཐད་གལ་
 རིམ་མི་འདྲ་བའམ་ཚོགས་ཁག་མི་འདྲ་བ་རྣམས་སོ་སོས་གདེང་འཛིག་བྱེད་དེ་གོ་
 རྟོག་རེ་བྱས་ཡོད་པ་རེད། ཡིག་སྒྲིང་པས་ནམ་ཡིན་ཡང་སྤྱད་ཀྱང་ཆུང་དང་ཁོང་
 གི་གསར་བརྗེའི་གཞུང་ལུགས་འཁྲིག་བཤད་དང་དམའ་འཕེབས་བྱེད་པ་དང་།
 ཚིག་མཚན་འདེབས་པའམ་མ་རྩུང་ཁོག་བཅུག་གིས་ལྷན་བསྟོན་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་
 རེད། སྤྱད་ཀྱང་ཆུང་འཛི་བཞུགས་སྐབས་སུ་འདྲ་བཅན་རྒྱལ་རིང་ལུགས་དང་།
 བཀས་བཀོད་རྒྱུད་འཛིན་གྱི་དབང་སྤྱད་པ། ཕྱིར་ཉེན་ཚིང་པ་འཕྱོར་ལྡན་གལ་
 རིམ་བཅས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་ཚིག་མཚན་དག་པོ་བཏབ་པ་དང་གདུག་རྩལ་ཆེ་བའི་
 དམིད་མོ་བརྒྱབ་པར་མ་ཟད། ཡིགས་བཙམ་རིང་ལུགས་པ་ཁང་ཡིའུ་ལེ་དང་
 ཡི་འང་ཆེ་ཁྲའོ་སོགས་ཀྱིས་ཀྱང་དམའ་འཕེབས་དང་སྒྲིན་འདོགས་བྱུང་རྒྱལ་
 བྱས་པ་རེད། སྤྱད་ཀྱང་ཆུང་སྤྱད་ཀྱི་གཤེགས་རྗེས་ཅང་ཅེ་ཏི་ཚོ་གཅིག་གིས་སྤྱད་ཀྱང་

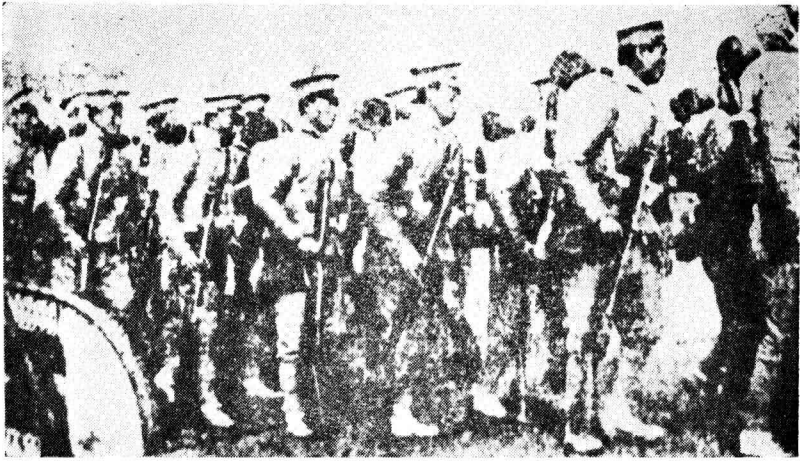
ཅན་གྱི་མིང་ཁྱིམ་ནས་མགོ་སྐྱོར་གཡོ་ཐབས་བྱས་ནས་གྲང་ཁུན་དང་ལ་རྩ་རྒྱལ་ལ་
 དང་། མི་དམངས་ལ་རྩ་རྒྱལ། རྒྱལ་ཁབ་ཕྱིར་ཆོང་བཅས་ཀྱི་བྱ་རན་བྱེད་ཀྱི་
 ཡོད་པ་རེད། ཁོ་པ་ཆོས་རང་གི་རྒྱལ་ཆོང་ནག་ཉེས་གཡོ་འགོལ་དང་སྐྱེར་
 གཅོད་ཀྱི་དབང་སྐྱེར་ནག་ཉེས་ཅན་བྱེད་ཆེད་འཛམ་པ་མེད་པར་སྐྱེད་གྲང་ཅན་གྱི་
 གསུང་ཆོས་གཅོད་འབྲེག་དང་ཐོལ་བཅས་བྱས་པ་དང་། སྐྱེད་གྲང་ཅན་གྱི་ནམ་
 ཐར་རྒྱས་བཟོ་བྱས་ཏེ། མ་ཅུང་ཁོག་བཅུག་གིས་སྐྱེད་གྲང་ཅན་ལྟ་ལ་བཅི་གི་ཡོད་
 པ་དང་། ལྟག་པར་དུ་རྒྱན་གཏམ་སྒྲ་ཆོགས་བཟོས་ནས་གསར་བཞེས་སྤྱད་རྒྱས་
 ཆེན་པོ་གསུམ་འབྲེག་བཤད་བྱས་ནས་མི་དམངས་ལ་མགོ་སྐྱོར་གཏོང་གི་ཡོད་པ་
 རེད། བཅན་རྒྱལ་རིང་ལུགས་ཀྱི་མགྱིན་ཆ་བ་པ་རྣམས་ཀྱིས་གྲང་གཏམ་རྒྱུ་མང་
 པོ་སྤེལ་ནས་འཛམ་པ་མེད་པར་སྐྱེད་གྲང་ཅན་གྱི་དགོངས་པ་དང་གཞུང་ལུགས་
 འབྲེག་བཤད་དང་རྒྱས་བཟོ་བྱས་པ་དང་འབྲེལ། སྐྱེད་གྲང་ཅན་གྱི་སྐྱེད་གསལ་
 ལ་བརྟེན་ནས་མང་ཆོགས་ལ་མགོ་སྐྱོར་གཏོང་བ་དང་། མར་ཁེ་སི་རིང་ལུགས་ལ་
 རྩ་རྒྱལ་དང་གྲང་ཁུན་དང་ལ་རྩ་རྒྱལ་བྱེད་པའི་བྱ་རན་ནག་ཉེས་ཅན་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་
 པ་རེད། རོག་སྤྱད་པའི་ཁྱེལ་གཞུང་མེད་པའི་གཡོ་ཐབས་དང་བྱ་སྤྱོད་སྐྱེག་བྱོ་
 པོ་དེས་ཁོ་ཆོས་གསར་བཞེས་རྩ་རྒྱལ་གྱི་མེམས་ངན་ཕྱིར་མཛོན་པ་ལས་སྐྱེད་གྲང་
 ཅན་གྱི་གསར་བཞེས་མཛད་རྗེས་ལ་བྱེད་གསོད་གཏན་ནས་བྱེད་མི་ཐུབ་ལ། སྐྱེད་
 གྲང་ཅན་གྱི་འོད་སྤྱོད་འབར་བའི་གཟུགས་བརྟན་ལ་གནོད་འཚེའང་གཏན་ནས་
 གཏོང་མི་ཐུབ། གྲང་གོའི་དམངས་གཙོ་རིང་ལུགས་རྟོང་པའི་གསར་བཞེད་དང་
 དམངས་གཙོ་རིང་ལུགས་གསར་བའི་གསར་བཞེས་ཐོག་མའི་དུས་སྐབས་སུ་སྐྱེད་
 གྲང་ཅན་གྱིས་བཞག་པའི་བྱས་རྗེས་སྐབས་ཆེན་དེ་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དེབ་ཐེར་དུ་བཞོད་
 བ་སྐྱེད་གྲང་གོའི་མི་དམངས་ཀྱིས་མི་རབས་ནས་མི་རབས་བར་དྲན་གསོ་བྱེད་ཀྱི་
 རེད།

ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དངོས་གཙོ་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལྟ་ཚུལ་སྤྱད་ནས་སྐྱེད་གྲང་ཅན་གྱི་

ཆེ་ཤིལ་པོའི་གསར་བཟའི་ལག་ལེན་དང་གསར་བཟའི་བསམ་སྒྲོ་རྒྱ་རྒྱུད་དང་།
 དབྱེ་ཞིབ། སྤྱགས་སྤྲུལ་བཅས་བྱེད་ཀྱང་དང་། སྤྱགས་ཡོངས་ཀྱི་སྒྲོ་ནས་སྤྲུལ་གྱང་
 ཅན་གྱི་གསར་བཟའི་ལས་དོན་གཤམ་རྟོགས་བྱེད་ཀྱང་དེ་ང་ཆོས་ཉེ་བའི་ལ་བརྒྱའི་...
 རིང་གི་གྱང་གོའི་མི་དམངས་ཀྱིས་བཅིངས་འགྲོལ་བརྩོན་ལེན་བྱེད་པའི་རྒྱུ་གྲོ་...
 འཇིང་ཆེ་བའི་འཕལ་ཅོད་ཀྱི་གོ་རིམ་གཤམ་རྟོགས་བྱས་པའི་ཐོག དེའི་ནང་ནས་
 དགེ་མཚན་ལུན་པའི་ཉམས་སྦྱང་དང་བསྐབ་བྱ་བསྐྱེད་ལེན་བྱེད་ཀྱང་ལན་ཐོགས་...
 ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན་པ་སྒྲོས་མེད་རེད། དེར་བརྟེན་དེ་འབྲེལ་བྱེད་ཀྱི་ནི་དགོས་ངེས་
 ཞིག་རེད།

དེབ་འདི་ནི་གོང་གསལ་དམིགས་ལྷུལ་བབྱང་ནས་ཚྭ་སྒྲིག་བྱས་པའི་སྤྲུལ་
 གྱང་ཅན་གྱི་རྣམ་ཐར་མདོར་བསྐྱས་ཞིག་ཡིན། རྒྱ་ཆད་དམའ་བའི་དབང་གིས་
 ལྷང་མེད་ཆད་ལུས་དང་ནོར་འཁྲུལ་ཡོང་ཀྱི་ནི་གཞུང་ཐབས་མེད་པ་ཞིག་ཡིན་...
 པས། སྒྲོག་པ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་དག་བཅོས་གནང་བའི་རེ་བ་ཡོད།

དེབ་འདིའི་ཐོག་མའི་མ་ཡིག་བྲིས་རྩིས་སྒྲོ་མཐུན་ཁ་གསུམ་གྱིས་བྱུང་གྲོ་...
 གནང་བར་མ་ཟད། དེ་ཅིན་དཔེ་སྤྲུལ་ཁང་གིས་ད་དྲུང་ཆེད་ལས་རིགས་པའི་
 གཞུང་ལུགས་ཀྱི་ལས་ཀ་བྱེད་མཁན་ཙུ་འཇུགས་བྱས་ནས་ཐོག་མའི་མ་ཡིག་གྲོས་...
 སྤྲུལ་བྱས་ཏེ་བསམ་འཆར་ཙུ་ཆེན་མི་ཉུང་བ་ཞིག་བརྟན་ཡོད་པས་འདིར་སྤྲུགས་རྩི་
 ཆེ་བྱུ་བྱུ་ཡིན།



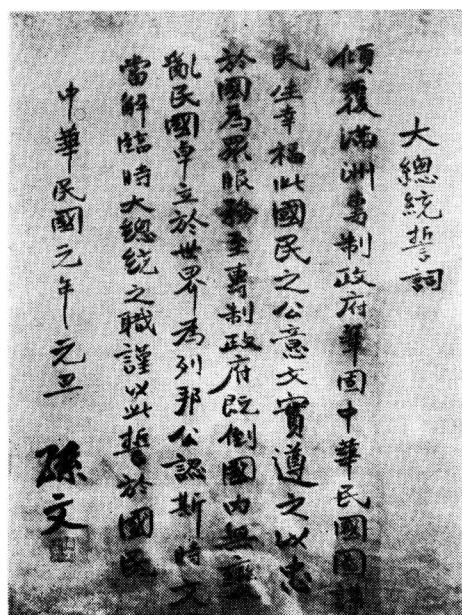
1911 ལོའི་ཟླ་ 10 བར་ཕྱུ་ཁྲ་ལོ་ལངས་གསར་བཞེས་དམག་གཙུལ་སར་སྐྱོད་པ།



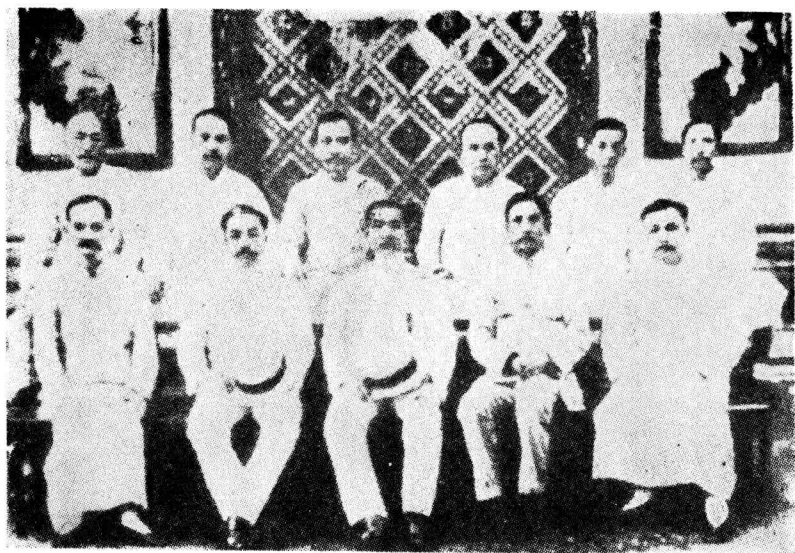
ནན་ཅིན་གནས་སྐབས་ 25 གཞུང་གི་ཚན་དབྱི་ཨོ་ན་ཕྱི་ས་ལགོ་རྒྱགས་ པའི་མངའ་སྡོད་བྱས་པ།



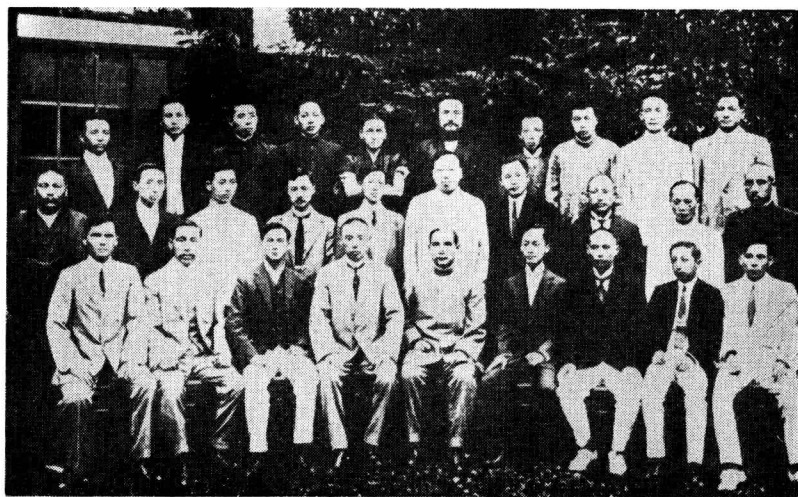
གནས་སྐབས་ཀྱི་ཅུང་མུང་ཆེན་མོའི་འགན་འཁུར་སྐབས་ཀྱི་སྒྲིབ་པར།



གནས་སྐབས་ཀྱི་ཅུང་མུང་ཆེན་མོའི་འགན་འཁུར་པའི་མནའ་ཅིག



1912 ལོའི་ཟླ་ 9 བར་གྲན་ཐེན་ཡིན་པའི་སྐུ་མཁན་དང་མཉམ་དུ་བརྒྱན་པའི་སྐུ་པར།



ཁྱེད་ཉ་གསར་བཅའི་ཉང་གསར་འཛུགས་བྱེད་སྐབས་ཉང་ཡོན་དང་མཉམ་དུ་བརྒྱན་པའི་སྐུ་པར།



1915 ལཱ་རྩ་ཅིན་ཏུ་ཐུང་ཆིང་ཁིང་དང་མཉམ་ཏུ་བསྟན་པའི་ཁྱ་པར།



1916 ལོའི་ཟླ་ 4 པར་རི་བོན་དུ་འདུ་ཆེགས་བྱས་ནས་ཡོན་ཏྲི་ཁའི་ལ་འདུལ་གཏམ་སྒྲིག་པ།
 (བྱུང་བྲལ་གྱི་གཡོན་ནས་བཅིས་པའི་མི་གཉིས་པ་དེ་མེན་གྲང་ཁའི་དང་། མདུན་བྲལ་གྱི་གཡོན་
 ནས་བཅིས་པའི་མི་བཞི་པ་དེ་ལུང་ཆིང་ཁའི་དང་། མི་དྲུག་པ་དེ་རྩ་ཞང་ཉིང་། མི་གཉིས་པ་དེ་
 མེན་མང་ཞིང་བཅས་ཡིན་ཞིང་། ལུན་གྲང་ཅན་གྱི་མདུན་དུ་ལངས་མཁན་དེ་མེན་ཁྱང་གི་རེད།)

念紀照怕職就師元大孫日十月九年六國民



1917 ལོར་ཀོང་གི་ཏུ་སྒྲམ་ཁྱིམ་ལྷན་སྦྱང་དམག་དོན་མིང་གཞུང་གི་ཡན་ཅན་ཆེན་མོ་མའི་འགན་བཞེས་པ།



1924 ལོ་ལི་ཏ་ཀོ་དང་མཉམ་དུ་གྱི་མིན་དང་གི་ཀུལ་ ཡོངས་
འབྲུག་མི་ཚགས་ཆེན་གྲོང་ཁང་དང་པོ་འཛིན་ཆགས་ར་ནས་ཕྱིར་ཡོང་བ་པ།

中國民族革命 革命成功後之中國

然而當時之實際。乃適不如所期。革命雖獲成功。而革命政府所應實
際表現者。皆係為民族解放主義。曾經對峙。已為情勢所迫。不得已而與
反革命的專制階級謀妥協。此種妥協。實則與中國主義相背。遂為革
命第一次失敗之根源。大當時代表反革命的專制階級者。實為其黨。其
所擁持之勢力。初則甚強。而革命黨人乃不能勝之。則為當時政勢力之
見國內戰爭之延長。且尚未能獲一有組織有紀律能上稱本身之權在目的
之政黨故也。使當時而有此政黨。則必能抵禦其世襲之陰謀。以取得勝利。
而必不致為其所策。大其時。北洋軍閥之首領。時與列強相勾結。
一切反革命的專制階級。組織其官僚體系。皆依附之以求生存。而革命黨人
乃以政權讓渡於彼。其中失敗。又何待言。

黨爭既起。革命之事業。仍屢遭失敗。其結果使國內軍閥紛爭及混亂。
自為刀俎。而以人民為魚肉。以致政治主義之建設。若無可言。
不特此也。軍閥本身。與人民利害相反。不足以自存。故凡為軍閥者。幾
不與列強之帝國主義發生關係。所謂民國政府。已為軍閥所控制。軍閥即
利用之。藉以鞏固其地位。以求自固。而列強亦即利用之。竟以大批款。充其
軍費。使中國內亂。糾纏不已。以獲取利權。各占勢力範圍。由此點觀之。
可知中國內亂。實自適於列強。列強在中國利益相衝突。乃假手於軍閥。
殺害人民以求逞。不特此也。內亂又是以阻滯中國資本之發展。使國內市
場。充斥外貨。舉足之故。中國之資本。即在中國民內。斷不能對外國資本
競爭。其為禍之酷。不止吾國人政治上之生命為之剝奪。即經濟上之生
命。亦為之剝奪無餘矣。環顧國內。自革命失敗以來。中等階級。漸被激
變。元氣困乏。小企業家漸趨破產。小手工業者漸至失業。淪為游民。誠
為民困。農民無力以營本業。以其土地應租舊人。生活日以堪。租稅日以
重。如此慘狀。曷目皆是。猶得不謂已瀕絕境乎。

由是言之。自辛亥革命以後。以迄于今。中國之情況。不但無進步可
言。且江河日下之勢。軍閥之專橫。列強之侵蝕。日趨加厲。革命中國雖
入半殖民地之險境地獄。此全國人民所痛惡者。而有識者所以慘痛日
夜。急欲為全國人民求一生存者也。

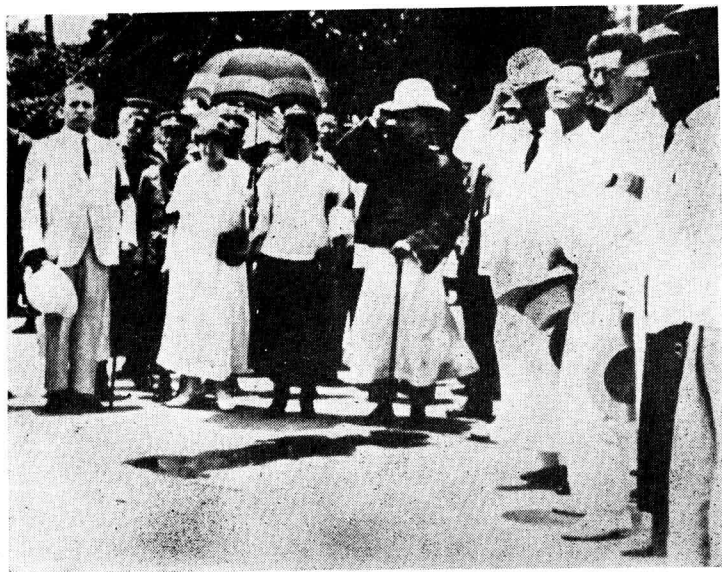
《ཀུལ་གྱི་གྱི་མིན་དང་གི་ཀུལ་ ཡོངས་འབྲུག་མི་ཚགས་ ཆེན་
གྲོང་ཁང་པོ་འཛིན་ཆགས་གཏམ་ཞེས་པའི་ནང་དོན་ཆ་གས།

列寧同志千古

國友人民

孫文執軺

ལྷ་ཁོ་ལས་ཤིས་གནང་བའི་ལེ་ཉིན་ལ་ཐུ་ངན་ལྷ་བའི་ཕྱག་ཤིས།



1924 ལོར་ཀོང་ཀྲོའུ་རུ་ལེ་ཉིན་རྒྱ་གཞིགས་པར་ཐུ་ངན་ལྷ་བའི་ཆོགས་ཆེན་ཐོག་བཞུགས་པ།